La Ciencia Tomista

PUBLICACIÓN BIMESTRAL

Mayo-Junio de 1917. — Número 45.

Los sentidos de los Salmos según Santo Tomás

Es nuestro intento en estas páginas presentar al lector los varios pasajes del Doctor Angélico, de los cuales resulta clara su noción de la Escritura y de los sentidos de ella. Y como esta noción de Santo Tomás no es distinta de la que tenían los doctores medioevales y aun los mismos Santos Padres, ella nos servirá para apreciar luego la exégesis antigua en su verdadero valor. Esta noción no nos la ofrece el Santo en un lugar claro y distinto; hay que sacarla de la confrontación de varios pasajes, de la manera como él expone el sentido de la Escritura divina.

En el proemio sobre los Salmos nos explica la regla general de su exégesis: "B. ergo Hieronymus super Ezech. tradidit nobis unam regulam, quam servabimus in psalmis, scilicet, quod sic SUNT EXPONENDA DE REBUS GESTIS UT FIGURANTIBUS ALIQUID DE CHRISTO ET ECCLESIA. Ut enim dicitur I Cor. X: Omnia in figura contingebant illis. Prophetiae autem aliquando dicuntur de rebus quae tunc temporis erant, sed *non principaliter dicuntur de eis, sed in quantum figura sunt futurorum.* Et ideo *Spiritus Sanctus ordinavit* quod, quando talia dicuntur, inserantur quaedam, quae excedunt conditionem illius rei gestae ut animus elevetur ad figuratum. Sicut in Daniele multa dicuntur de Antiocho in figuram Antichristi; *unde ibi quaedam leguntur quae non sunt in eo completa, implebuntur autem in Antichristo; sicut etiam aliqua de regno David et Salomonis leguntur quae non erant implenda in talium hominum regno, sed impleta fuere in regno Christi, in cujus figura dicta sunt.* sicut Psal. 71 Deus judicum tuum, etc., qui est secundum titulum de regno David et Salomonis; et aliquid ponit in eo quod excedit facultatem ipsius, scilicet, Orietur in diebus ejus justitia et abundantia pacis donec

Generated through HathiTrust on 2026-08-08 02:42 GMT
https://hdl.handle.net/2027/hvd.32044112708375 / Public Domain in the United States

Digitized by Google

Original from HARVARD UNIVERSITY

auferatur luna; et iterum, Dominabitur a mari usque ad mare et a flumine usque ad terminos orbis terrarum. Exponitur ergo Psalmus iste de regno Salomonis, *in quantum est figura regni Christi, in quo omnia complebuntur ibi dicta.*"

Esta regla de exégesis, al parecer tan clara, se vuelve más obscura cuando se quiere precisar el sentido de la palabra *figura,* en torno a la cual gira todo el razonamiento del Angélico. *Figura,* según la inteligencia común, es igual que *tipo,* o sea las cosas materiales expresadas en el sentido literal, las cuales significan, a su vez, otras cosas espirituales. Tal es, también a primera vista, el significado que a este vocablo atribuye Santo Tomás en la *Suma.* Pero, si más atentamente consideramos el conjunto de su doctrina, luego aparece que la *figura* que al Viejo Testamento se atribuye con respecto al Nuevo es algo más que el simple sentido típico. Y fijándonos ahora en el párrafo transcrito, vemos que esas figuras del Viejo Testamento no tienen por sí sentido literal pleno y perfecto, el cual es preciso buscar en las realidades del Nuevo Testamento. *La letra* de Daniel, o del Salmo 71 no queda suficientemente explicada en Antíoco o en Salomón, que constituye el objeto de su sentido histórico; hay que buscar otro más alto, en el cual el *sentido literal* plenamente se realice, y es que se halla en el primero *figurado.* La *figura,* pues, de que habla Santo Tomás no es un sentido típico solamente, es un sentido implícito, literal o típico. Es lo que pondrá en claro un examen de la exégesis de Santo Tomás sobre los Salmos.

La materia de los Salmos es universal, y en esto se distinguen de los otros libros de la Escritura. En los himnos davídicos se canta la obra de la creación divina con todas las maravillas que revelan la sabiduría de Dios; se cuenta en varios modos la obra de la gobernación; se anuncia e historía la obra de la reparación y se promete la glorificación. "Materia ergo universalis est, quia omne opus. Et quia omne ad Christum spectat: Colos. I. In ipso complacuit omnem plenitudinem divinitatis habitare, ideo materia hujus libri est Christus et membra ejus." (1) Proem.

Esta regla universal se realiza en muy variados modos:

(1) Todavía es más explícito Hugo de S. Caro: "Materia libri est Christus integer, id est, caput et membra, sponsus et sponsa, Christus et Ecclesia cum suis conditionibus seu proprietatibus. Intentio prophetae est in Adam deformatos ostendere reformatos in Christo, per fidem decem priorum chordarum et per operationem posteriorum. Modus agendi talis est: paucus in verbis, multus in sententia; quandoque loquens de capite per se, et hoc tribus modis, modo secundum divinitatem, modo secundum huma-

Generated through HathiTrust on 2026-08-08 02:42 GMT
https://hdl.handle.net/2027/hvd.32044112708375 / Public Domain in the United States
Digitized by Google
Original from HARVARD UNIVERSITY

a) A veces la intención del salmista, ilustrado por el Espíritu Santo, se concentra en sí misma para revelar la obra de la Divina Misericordia en él realizada. Tal es el Salmo L: "Sed sciendum est, in titulo hujus psalmi, quod David in aliis psalmis loquitur de aliis, sicut ibi Psal. XXI: Deus, Deus meus, loquitur praenuntians passionem Christi, et sic in diversis psalmis loquitur de diversis; *sed istum psalmum propter se ipsum fecit.* In quo ostendit culpam, quam fecit mundo manifestam et similiter veniam." El sentido pleno del Salmo se realiza en solo David, en su pecado y en su perdón, lo cual no obsta a las lecciones morales que de ambos hechos se puedan deducir.

b) Otras veces la mente del salmista se extiende al futuro para pintarnos al Mesías y su obra; en esto se debe buscar el sentido total del Salmo. Tal es el Salmo XLIV: "Est ergo materia hujus psalmi *de quibusdam sponsalibus Christi et Ecclesiae,* quae quidem primo initiata fuerunt quando Filius Dei univit sibi naturam humanam in utero virginali." Psal. XVIII: "Et ipse tamquam sponsus procedens de thalamo suo: *Unde eadem est materia hujus psalmi et libri, qui dicitur Cantica Canticorum.*" Tal puede ser también el sentido de otros Salmos, v. gr.; del XXX: "Vel intelliguntur verba psalmi ab una persona prolata, quia caput, corpus et membra sunt una persona; *unde Christus loquitur pro se et pro corpore suo.*" En conformidad con este principio explican el v. 7.° y el 9.° del mismo Salmo: "Respondeo quod loquitur secundum diversa membra vel diversa tempora." (In Psal. XXX, 7.) De ciertos Salmos puede dudarse cual sea la intención del autor, si él mismo o el Mesías, verbigracia, el XXIX: "Et consuetum est quod quando quis intret domum, facit solemnitatem. Et *potest dici* quod tunc iste psalmus cantatus fuit ab ipso David quando primo intravit domum illam novam ut habitaret ibi. *Tamen melius intelligitur* quod conferatur ad mysterium Domus David, id est, Christi, qui est Ecclesiae caput et corpus. Et haec eadem dicitur tabernaculum Apoc. XXI. "Ecce "tabernaculum Dei etc." Igual piensa del Salmo XXVI: "Melius tamen videtur ut referantur ad Christum duo unctiones in Novo

---

nitatem, modo secundum transsumptionem, quod est attribuens capiti quod est membrorum. Quandoque loquitur de membris per se, nunc de apostolis, nunc de martyribus... nunc de bonis, nunc de malis. Quandoque loquitur simul de capite et de membris." Prol. in Psalt. Cf. B. Alberto M., prol. in Psalmos.

Generated through HathiTrust on 2026-08-08 02:42 GMT
https://hdl.handle.net/2027/hvd.32044112708375 / Public Domain in the United States
Digitized by Google
Original from HARVARD UNIVERSITY

Test., scilicet, regis et sacerdotis." Se trata del título del Salmo, el cual considera como la clave de su sentido.

c) En ciertos casos el salmista se hace eco de los sentimientos de los justos, y en su nombre ora, alaba, se admira, confía. Así, en el Salmo IV: "In praecedenti Psalmo, David imploravit auxilium Dei contra tribulationes orando, et sentiens se esse exauditum, hortatur alios ut in Deo confidant. *Et exprimit psalmus iste affectus hominis qui, expertus divinam misericordiam et beneficia et justitiam, hortatur alios ut non desperent.*" Este viene a ser también el sentido de todos los Salmos que llevan por título *Intellectus David.* En la introducción al XXXI dice el Angélico: "In multis psalmis est invenire titulum hunc. Et signatur per hoc quod in omnibus psalmis, in quibus hic titulus dicitur, tractatur aliqua veritas communis *non solum pertinens ad unam personam,* sed quasi ad providentiam Dei, vel ad aliquid aliud arduum... Specialiter vero iste psalmus intitulatur ab intellectu, *quem debet habere poenitens,* qui debet intelligere se peccatorem, et gratiam Dei liberantis. "

d) Más numerosos son aquellos Salmos en los que al sentido literal histórico se añade el típico referente al Mesías. Santo Tomás cuenta entre éstos el Salmo II, movido, sin duda, por el título: "Est ergo psalmus *David,* quia ab eo compositus, *et de regno ejus in figura regni Christi agit.* Per David enim Christus convenienter significatur, quia David dicitur manu fortis, et Christus "Dei virtus", I Cor. I. Dicitur etiam David "aspectu desiderabilis", et Christus "splendor gloriae" Hebr. I, "in quem desiderant angeli prospicere." I Petr. I." Esta exposición típico-mesiánica tal vez maravillará a algunos de nuestros modernos exégetas, que consideran el Salmo mesiánico en su sentido literal histórico. Luego veremos que el pensamiento de Santo Tomás no se aleja tanto de la exégesis actual como a primera vista parece. El Salmo XVII se refiere, según el título, a la vida de David: "Et locutus est verba cantici hujus in die qua eripuit eum Dominus de manu inimicorum ejus et de manu Saulis." Esto dice el título histórico, a lo cual añade el Angélico: "*Et quia per David significatur Christus, omnia ista referri possunt ad Christum, vel secundum caput, vel secundum corpus, scilicet Ecclesiam,* quia liberata est a Saule, id est, a morte: Saul enim interpretatur petitio, quia ad petitionem populi datus fuit, imo potius extortus. Unde non fuit datus ad permanendum. Sic Christus primo sustinuit mortem, postea remanet quietus, secundum Glossam.

Generated through HathiTrust on 2026-08-08 02:42 GMT
https://hdl.handle.net/2027/hvd.32044112708375 / Public Domain in the United States
Digitized by Google
Original from HARVARD UNIVERSITY

Liberatur autem ab inimicis omnibus, Judaeis et daemonibus, et quantum ad corpus suum, id est, Ecclesiam." C. Salmos XXII, XXXIII. Esto no ofrece dificultad, pues los pasajes de doble sentido, literal y típico, son comunísimos en la Escritura. Todavía es digno de notar la unión estrecha que el Santo Doctor establece entre la persona de Cristo y su cuerpo místico, que es la Iglesia.

c) En algunos Salmos admite dos sentidos literales, el uno *histórico* y luego superpuesto a este otro *mesiánico,* que completa el primero y que es reclamado por la letra misma del texto. El Salmo II, que dijimos explicaba Santo Tomás en sentido típico-mesiánico, es uno de estos: "Dicit ergo: Dominus dixit ad me.—*Hoc non usquequaque completur de Davide et ideo intelligitur de Christo,* cui competit dominium super gentes duplici jure, scilicet, haereditario et meritorio... Deinde cum dicit "reges", ponitur executio potestatis; et *secundum historiam posset exponi,* quia erat constitutus rex judaerum, ideo et *dominabatur gentibus aliquibus quas subjugaverat in figura universalis dominii Christi... Sed melius est ut referatur ad dominium spirituale Christi...*" Tenemos, pues, en este Salmo un sentido literal *histórico* que mira a David y su reino; pero que no basta para explicar adecuadamente el texto bíblico, que sólo en Cristo halla su pleno sentido. Todavía dice esto más claro en la exégesis del Salmo XV, aplicado por San Pedro a la resurrección de Cristo, y en torno al cual encuentran los intérpretes no pocas dificultades. "Titulus talis est: *Inscriptio tituli ipsius David.* Et quantum *ad litteram significat quod editus est specialiter de his quae pertinent ad personam David.* Sed quia David gerebat etiam personam Christi ex ejus semine nascituri, *ideo quaedam hic de David, quaedam de Christo ponuntur.* Et ideo Petrus Act. II, "Providebam Dominum etc." de resurrectione Christi dicit proprie dictum esse et non de David. Et secundum hoc tangit historiam in psalmo isto de Novo Testamento, secundum quod dicitur Joan. XIX, quod Christo crucifixo imposuit Pilatus titulum super caput ejus: "Hic est Jesus Nazarenus Rex Judaorum", et hic est quasi titulus regni ejus." Y aplicando este principio de los dos sentidos, davídico y mesiánico, expone de Cristo el verso 1: "Conserva me, Domine, quoniam speravi in te"; el verso 3: "Sanctis qui in terra sunt ejus", y el verso 10, que habla primero de la propia resurrección: "Quoniam non derelinques animam meam, etc.", y luego de la futura resurrección de sus miembros: "Notas mihi fecisti vias vitae, etc."

Generated through HathiTrust on 2026-08-08 02:42 GMT
https://hdl.handle.net/2027/hvd.32044112708375 / Public Domain in the United States
Digitized by Google
Original from HARVARD UNIVERSITY

Otro ejemplo nos ilustrará mejor sobre la conexión de esos dos sentidos. Explicando el Salmo XXXVI, 215, se propone el problema de la retribución en estos términos: "Sed quid est quod hic dicit? Numquid justi semper abundant terrenis et mali non? Imo videtur contrarium Jac. II "Nonne Deus elegit pauperes in hoc mundo?" Sed Deus secundum istam expositionem loquitur secundum statum Veteris Testamenti, in quo servantibus Legem promittuntur bona temporalia, transgredientibus vero mala, ut saltem per temporalia traherentur ad spiritualia. Tamen in illis bonis signantur promissa quaedam spiritualia et ideo oportet exponere etiam quantum ad illos, qui in Veteri Testamento pertinebant ad Novum Testamentum. *Oportet ergo hoc altius exponere.*" Este *altius exponere* es el criterio que sigue constantemente, buscando bajo la superficie del sentido histórico, otro más alto, más espiritual y propio de la revelación perfecta del Nuevo Testamento. Así en el Salmo XXXIX: "Expectans expectavi Dominum", dice: "*Hac littera intelligitur quod David in persona* sua multoties expectavit divinum auxilium. Sed quia loquitur in persona Ecclesiae, melius est ut de humano genere expectante gratiam Novi Testamenti accipiatur... Et sic debet quilibet justus homo semper in fiducia Dei manere, quia non deficit sperantibus in se." Y conforme a esta postrera exposición, añade luego sobre el verso 6: "Supra psalmista, *ex parte Christi vel Ecclesiae* fiduciam suam exponit, et effectus ejus, scilicet, multiplicia Dei beneficia, hic autem ostendit causam hujus fiduciae." Reviste el salmista un doble carácter, el davídico, al cual corresponde el sentido *histórico* de sus palabras, y el de Cristo o su Iglesia, al cual pertenece el sentido mesiánico y *más alto*. Semejante a ésta es la siguiente categoría de salmos, en que

f) No pocas veces a la expresión de un sentimiento del salmista, que constituye el sentido *histórico,* se superpone otro sentimiento más alto y más universal, el que viene a formar un sentido nuevo y mesiánico. De éstos es uno el Salmo III. "Superior psalmus ostendit conatum adversariorum; hic contra eorum conatum implorat auxilium divinum. Et est hic psalmus editus per modum orationis. In quo psalmo possumus ponere fundamentum historiae, et postea ponere sensum allegoricum, et ulterius moralem. Sensus historicus patet per titulum, qui est: "Cum fugeret a facie Absalom filii sui..." Per hanc tamen (persecutionem) praefigurabatur persecutio quam Christus passus est a filio suo Juda... Et potest ad

Generated through HathiTrust on 2026-08-08 02:42 GMT
https://hdl.handle.net/2027/hvd.32044112708375 / Public Domain in the United States
Digitized by Google
Original from HARVARD UNIVERSITY

omnes tribulationes Ecclesiae referri. Potest et moraliter contra tribulationes, quas quis ab inimicis, sive temporalibus, sive spiritualibus patitur. *Et ideo exprimit affectus hominis implorantis auxilium divinum.*" El sentido singular de la traición de Judas pertenece, sin duda, a la significación típica del Salmo; pero este afecto del hombre o de la Iglesia que imploran la ayuda de Dios, es algo más que un sentido típico, es el elemento universal que envuelve la súplica particular de David. La conexión, que el Santo Doctor establece en el principio con el Salmo II, corrobora esta explicación. La cual aparece más clara en el Salmo XXVI, 10: "*Haec littera legitur dupliciter.* Uno modo, de David ad litteram, sicut habetur in historia I Reg., XVI, quando fuit David unctus, Isai praesentavit majores filios, Dominus autem elegit David, quia Samuel petiit eum. *Vel potest legi in persona viri justi, quia ad litteram speranti* in Domino, deficit humanum auxilium, Job, XVI. Dereliquerunt me propinqui mei, etc."

Creo que debe, en cambio, tener el mismo sentido el Salmo XLI, sobre el cual escribe: "Restat quinta deca, in qua loquitur (psalmista) specialiter de his quae pertinent ad regnum. Et petit in ista deca contra impugnatores regni auxilium divinum. *Et si ad mysterium referatur, petit justus homo contra illos, qui regnum Ecclesiae impugnant.*" Este misterio no debe ser otro que el sentido más hondo y más universal que el Angélico contempla bajo el sentido histórico de la letra.

g) Nos queda una categoría de Salmos en los que el sentido mesiánico es el principal, viniendo a ser el histórico a modo de vestido parabólico que lo encubre. Santo Tomás ve claro esto en el Salmo XIX: "Psalmus iste procedit alio modo quam praemissi. In aliis autem psalmis *inducitur quasi oratio David pro se petentis;* hic inducitur *quasi oratio aliorum pro ipso; et quamvis secundum litteram ea quae hic dicuntur aliqualiter referuntur ad David, tamen proprie et vere pertinent ad Christum.* Secundum mysterium autem pertinent ad Ecclesiam et virum justum." Igual explicación da del Salmo siguiente: "Hic psalmus exponitur de Christo, qui est rex et de David qui fuit ejus figura; *et ideo de utroque potest exponi, de Christo secundum veritatem, de David secundum figuram.*" Y a este principio ajusta todo su comentario, añadiendo a veces una tercera aplicación, común a todos los justos, fundada en la estrecha unión que existe entre Cristo y los justos, que de El reciben la jus-

Generated through HathiTrust on 2026-08-08 02:42 GMT
https://hdl.handle.net/2027/hvd.32044112708375 / Public Domain in the United States
Digitized by Google
Original from HARVARD UNIVERSITY

ticia y son una extensión de su gracia capital. (Cf., vv. 3, 5, 8.) Todavía está más claro lo que dice del Salmo XXI: "Sicut supra dictum est, sicut in aliis prophetiis, ita hic agitur de aliquibus *tunc praesentibus in quantum erant figura Christi et quae ad ipsam prophetiam pertinebant.* Et ideo, quandoque ponuntur aliqua, *quae ad Christum pertinent, quae excedunt quasi virtutem historiarum.* Et inter alia iste psalmus agit de passione Christi. *Et ideo hic est ejus sensus litteralis...* Et ideo licet *figuraliter* hic psalmus dicatur de David, *tamen specialiter ad litteram refertur ad Christum.*" Y conforme a esto explica el Salmo de la Pasión del Salvador, aunque no exclusivamente, ya que algunos versos los entiende de los miembros de su cuerpo místico. (Cf., vv. 2, 11, 12, 15, 16.) Igual hace en el Salmo XXX: "Agitur hic de tribulatione Christi in passione: unde Christus in cruce pendens ait: "In manus tuas commendo spiritum "meum." Luc., XXIII. Et de tribulationibus Ecclesiae: *et hoc sub figura eorum quae contingerunt David.* Vel intelliguntur verba psalmi ab una persona prolata, quia caput, corpus et membra sunt una persona; *unde Christus loquitur pro se et pro corpore suo...* quia Christus et Ecclesia sunt una persona."

* * *

De la exposición que precede creo resulta bien claro cuál era la idea que Santo Tomás se formaba de la Sagrada Escritura, no tan sencilla como hoy la exponen los tratadistas de Hermenéutica, que no admiten sino el simple sentido literal y el típico.

Para entender la razón íntima de esta doctrina del Angélico, que es la misma de los Padres, hay que atender al conjunto de su Teología. Dos cosas podemos distinguir en la Escritura: la *verdad objetivamente* considerada, y el *conocimiento* que de la misma alcanzaban los Profetas ilustrados por Dios. La *verdad* puede ser de *cosas abstractas* sobre Dios o sobre las criaturas en cuanto con Dios se relacionan, de *afectos varios,* de amor, temor, esperanza, etc., debidos a la eficacia de alguna de esas verdades, o de *hechos singulares,* pero que encarnan alguna de esas verdades divinas, o son efecto de algún sentimiento a ellas debido. En todo caso, la verdad bíblica, que es el objeto del conocimiento profético, no es una cosa simple, que un entendimiento cualquiera pueda ver de una sola mirada en toda su extensión; tiene, al contrario, una grande virtualidad, la cual incluye muchas verdades idealmente encadenadas, que pueden

Generated through HathiTrust on 2026-08-08 02:42 GMT
https://hdl.handle.net/2027/hvd.32044112708375 / Public Domain in the United States
Digitized by Google
Original from HARVARD UNIVERSITY

conocerse todas de una vez, o pueden poco a poco irse desenvolviendo y revelando. Santo Tomás trata con frecuencia de esta fecundidad y progresivo desarrollo de la verdad divina, y enérgicamente asienta que ni la una ni el otro impiden la unidad de la fe en el Antiguo y Nuevo Testamento, ni en la unidad de la Ley Vieja y Nueva, es decir, la unidad en los artículos de la fe ni en los preceptos de amor, de temor, de confianza, etc. (1). Resulta de aquí que, por parte de la verdad objetiva, un sentido literal correspondiente a uno de los grados del progreso en la Revelación, no quita otro sentido, también literal, en él lógicamente incluído y que constituye un nuevo grado de la Revelación divina.

Si ahora miramos el conocimiento que de esa verdad tenían los Profetas, llegaremos al mismo resultado. La misma verdad, el mismo hecho, no dice lo mismo a todos; según la mayor capacidad intelectual, ve cada uno más adentro esas verdades que se le presentan, alcanza más de sus íntimas razones, de sus consecuencias más remotas. En los Profetas, que conocen las verdades divinas, no por la luz natural de su entendimiento, sino por la lumbre sobrenatural de la profecía, acaece lo mismo, "quia ex eisdem formis imaginatis subtilior conspicitur veritas secundum illustrationis luminis." (II. II. q. 173, a 2 ad 2.) Después de Moisés, David es el primero de los Profetas, pues "prophetia David ex propinquo attingit visionem Moysis quantum ad visionem intellectualem". Y aún añade más Santo Tomás, que, si bien David no alcanzó tanto de la naturaleza divina, "sed plenius cognovit et expressit mysteria incarnationis Christi". (II. II. q. 174, a. 4 ad 1.) (2). En esta misma revista hemos notado lo poco que los comentadores medioevales miran el elemento humano de la Escritura; la razón es que por la lumbre profética el vidente se eleva a una visión superior de las cosas (3), viene a participar del conocimiento que Dios tiene de las cosas, a mirarlas, no en sus elementos particulares, contingentes y mudables, sino en

(1) *Sum. Theol.*, I, II, q. I, a. 7: *Utrum articuli fidei secundum successionem temporum creverint;* q. 107: *De comparatione legis novae ad veterem;* II, II, q. 174, a. 6: *Utrum gradus prophetiae varientur secundum temporis processionem.*

(2) En el proemio sobre los Salmos, enumera tres modos de revelación, de los cuales es el más perfecto "per ipsius veritatis manifestationem. Et talis modus prophetiae convenit David (en vez de Danieli, que el contexto rechaza, según II, II, q. 174, a. 4) qui solius Spiritus Sancti instinctu, sine omni exteriori adminiculo, suam edidit prophetiam".

(3) "Prophetia est quaedam cognitio intellectui prophetae impressa ex revelatione divina *per modum cujusdam doctrinae*", una participación de la ciencia de Dios, Maestro de los profetas (II, II, q. 171, a. 6).

Generated through HathiTrust on 2026-08-08 02:42 GMT
https://hdl.handle.net/2027/hvd.32044112708375 / Public Domain in the United States
Digitized by Google
Original from HARVARD UNIVERSITY

los universales y permanentes. Y todavía se debe tener en cuenta que los Profetas, como instrumentos imperfectos en manos del Espíritu Santo, no alcanzan todo lo que en sus palabras intenta el que los mueve a hablar (II. II. q. 173, a. 4), o mejor, como simples discípulos, no alcanzan el pleno sentido de las palabras del Maestro. "Notandum autem—añade en otro lugar el Angélico—quod aliud est in sacra Scriptura et aliud in aliis scientiis. Nam aliae scientiae sunt per rationem humanam editae, haec autem Scriptura per instinctum inspirationis divinae: II Petr. "Non enim voluntate hu-"mana allata est prophetia, sed Spiritu Sancto inspirante locuti "sunt, etc." Et ideo lingua hominis se habet in Scriptura sacra, sicut lingua pueri dicentis verba quae alius ministrat: Psal. XLIV: "Lingua mea calamus, etc., et I Reg. XXIII, Spiritus Domini lo-"cutus est per me et sermo ejus per linguam meam." Proemio in Psal. Esta profundidad de sentido de la Escritura, proveniente de la inspiración, la pone todavía más de manifiesto el siguiente pasaje, tomado de la exposición de San Mateo, v. 3: "Notandum autem quod hic ponuntur plura de beatitudinibus, sed nunquam aliquis in verbis Domini posset ita subtiliter loqui, quod pertingeret ad propositum Domini. Sciendum tamen est quod in istis verbis includitur omnis plena beatitudo." Proporcionalmente se debe decir otro tanto de los Profetas que hablan "in verbo gloriae". Ecco. XLVII. La exégesis teológica de la Edad Media, lo mismo que la de los Padres, buscaba penetrar más adentro de la superficie textual para entender, si no todo, algo de lo que entendían y sentían los autores y de lo que intentaba expresar el Espíritu Santo (1). Después de estas ideas podrá el lector entender lo que Santo Tomás quiere decir cuando en la cuestión primera de la *Suma* escribe: "Quia vero sensus litteralis est, quem auctor intendit; auctor autem sacrae Scripturae Deus est, qui omnia simul suo intellectu comprehendit, non est inconveniens, ut dicit S. Augustinus, si *etiam secundum litteralem sensum* in una littera sacrae Scripturae plures sint sensus." Art. 10 c.

FR. A. COLUNGA, O. P.

Roma, Colegio Angélico.

(1) He aquí un hermoso ejemplo de esta exégesis: "*Et vocabitur nomen ejus Emmanuel*: Primo ab angelis psallentibus, deinde ab Apostolis praedicantibus, post hoc vero a credentibus fidelibus: *Quod est interpretatum nobiscum Deus*: Per naturam Ps. CVII, Ephraim susceptio capitis mei; per cohabitationem. Baruch III., Post haec in terris visus est et cum hominibus conversatus est; Per gratiam Mat., XXVIII, 20. Vobiscum sum usque ad consummationem saeculi." Hugo de S. Caro. in Mat., I, 23.

Generated through HathiTrust on 2026-08-08 02:42 GMT
https://hdl.handle.net/2027/hvd.32044112708375 / Public Domain in the United States
Digitized by Google
Original from HARVARD UNIVERSITY